

N95 Particulate Filter Respirator and Surgical Mask

N95 Respirateur Filtre à Particules et Masque Chirurgical



Wearing Instructions/Instructions d'Utilisation

- Follow the **Directions for Application** (*right*) each time a respirator is worn.

- *Suivre les instructions d'utilisation (à droite) chaque fois que le respirateur est porté.*

- Perform a Fit Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, cover the front of the respirator completely with both hands, being careful not to disturb the position of the respirator. Inhale Sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, readjust the position of the respirator according to step #8.

- *Faire un test de mise en place, avant toute utilisation. Pour tester l'étanchéité du masque sur le visage, recouvrir complètement le masque de vos deux mains, faites attention de ne pas changer la position du masque. Inspirez fortement. Une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du masque. Si une fuite est détectée, réajuster la position du masque selon le étape 8.*

- If proper fit cannot be obtained, **DO NOT** enter a contaminated area.

- *Si une étanchéité parfaite n'a pas pu être obtenue, NE PAS entrer dans une zone contaminée.*

- Wear during all times of exposure.

- *A porter pendant tout le temps de l'exposition.*

Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator, especially instructions for a proper fit, will reduce respirator effectiveness which may result in sickness or death.

La non respect des instructions et avertissements, sur l'utilisation de ce masque, en particulier les instructions sur l'étanchéité, pourrait réduire l'efficacité du masque entraînant des risques de maladie ou de mort.

DESCRIPTION: The N95 Mask is NIOSH approved as an N95 particulate filter respirator. It provides 95% filtration efficiency of 0.3 micron particles. It meets the CDC Guidelines for TB exposure control.

DESCRIPTION: Le masque N95, est homologué par NIOSH comme un Respirateur Filtre à Particules. Il procure une efficacité de filtration des particules de 0.3 micron, de 95%. Il est conforme aux instructions CDC pour le contrôle de l'exposition à la TB.

INTENDED USE: The N95 Mask is intended for use by operating room personnel and other health care workers to protect both patients and health care workers from transfer of microorganisms and airborne particulate materials and reduce the potential exposure of the wearer to blood and body fluids. CONTRAINDICATION: This device is not designed, sold, or intended for use except as indicated. USE INSTRUCTIONS: 1. Before use, the wearer must be trained by the employer in proper respirator use and fit tested either qualitatively or quantitatively in accordance with applicable safety and health standards per OSHA 1910.134. 2. If the respirator becomes damaged or breathing becomes difficult, leave the area. Discard and replace the respirator. WARNING: This respirator helps protect against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to or the risk of contracting any disease or infection.

REMINDER: It is very important to fit check the respirator each time you don the respirator. Consult the facility's Respiratory Protection Program for further instruction.

BUT DE SON UTILISATION: L'utilisation du masque N95, par le personnel du bloc opératoire et les autres membres du personnel de santé, est prévue pour protéger à la fois, les patients, ainsi que le personnel soignant contre les microorganismes et les particules en suspension dans l'air et réduire les expositions potentielles du porteur du masque au sang et fluides corporels. CONTRE INDICATION: Ce matériel n'a pas été conçu, vendu ou proposé pour être utilisé d'une autre manière que celle indiquée. NOTICE D'UTILISATION: 1. Avant l'utilisation, le porteur doit être formé par son employeur à l'utilisation appropriée du masque et de son test d'étanchéité, soit qualitativement ou quantitativement, en respect des règlements de sécurité et de santé appliqués par OSHA 1910.134. 2. Si le masque est endommagé ou s'il devient très difficile de respirer, quitter la zone d'utilisation. Le jeter et le remplacer. PRECAUTIONS: Si correctement utilisé, le masque N95 réduit l'exposition potentielle aux microorganismes contenus dans l'air. Ce produit n'élimine pas complètement le risque de contracter une maladie infectieuse. RAPPEL: Il est très important de tester l'étanchéité du masque à chaque utilisation. Consulter le programme de protection respiratoire de l'établissement pour des instructions complémentaires.

Made in U.S.A.
Fabriqué aux Etats Unis

Directions for Application/Instructions d'Utilisation



1

Insert fingers to form respirator into a cup shape.
Ouvrir le masque. Plier légèrement la barrette nasale.



2

Hold the respirator upside-down to reveal the two headbands.
Basculer le masque pour saisir les deux liens.



3

Separate the headbands with your index fingers and thumbs.
Séparer les liens à l'aide de vos pouces et index.



4

Cup the respirator under your chin while continuing to hold the headbands with your index fingers and thumbs.
Introduire le menton dans le masque tout en maintenant les liens entre vos doigts.



5

Pull the headbands over your head.
Passer les liens au-dessus de votre tête.



6

Position the lower headband over the base of your head and release it with your thumbs.
Positionner le premier lien au niveau du cou et le relâcher.



7

Position the top headband on the crown of your head.
Positionner le second lien au-dessus de votre tête et le relâcher.



8

Form the nosepiece to the bridge of your nose and adjust respirator until you have a secure fit.
Perform a Fit Check.
Modeler parfaitement la barrette nasale au niveau du nez. Continuer d'ajuster le masque pour obtenir une parfaite étanchéité. Faire le test de mise en place.